



IRRIGADOR BUCAL / IDROPULSORE NMD 3.7 C8

ES

IRRIGADOR BUCAL

Instrucciones de uso

DE AT CH

MUNDDUSCHE

Bedienungsanleitung

PT

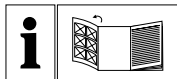
HIDROPULSOR PARA HIGIENE ORAL

Manual de instruções

IAN 418601_2210

ES

PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

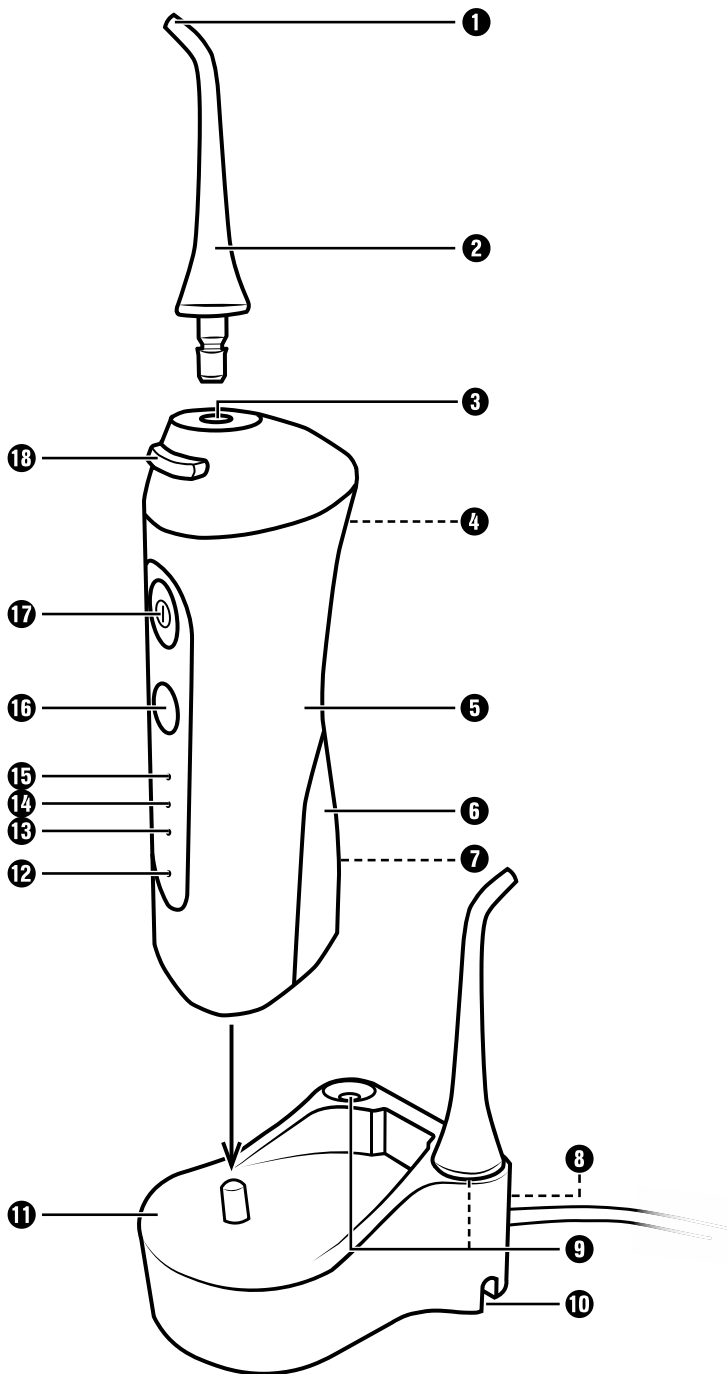
PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
PT	Manual de instruções	Página	19
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	37



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	2
Indicaciones de seguridad	3
Características técnicas	6
Volumen de suministro	7
Descripción del aparato	7
Instalación/montaje mural del aparato	8
Carga del aparato	8
Llenado del depósito de agua	9
Montaje/desmontaje de los accesorios	9
Antes del primer uso	10
Niveles de potencia	10
Manejo del aparato	11
Después del uso	13
Limpieza y mantenimiento	13
Almacenamiento	14
Desecho	14
Desecho del aparato	14
Desecho del embalaje	15
Garantía de Kompernass Handels GmbH	15
Asistencia técnica	17
Importador	17
Pedido de recambios	17

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad.

Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para la higiene dental personal en el ámbito doméstico. Este aparato está previsto exclusivamente para el uso doméstico privado. No está previsto para su uso industrial ni para el ámbito médico o veterinario. No lo utilice con fines comerciales.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.

~	Corriente alterna/voltaje alterno
---	Corriente continua/voltaje continuo
	Alimentación de tensión extraíble

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica fácilmente accesible, instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Procure que el cable de red no se dañe. Mantenga el cable alejado de las zonas calientes y tiéndalo de forma que no pueda dañarse.
- ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No utilice el aparato si el cable, el enchufe o la carcasa están dañados.
- ▶ Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
- ▶ El cable de conexión de red de este aparato no puede sustituirse. Si el cable está dañado, debe desecharse el aparato.
- ▶ Encargue las reparaciones exclusivamente a un taller especializado. No abra nunca el aparato. Existe riesgo de lesiones si se realizan alteraciones en el aparato por cuenta propia.
- ▶ No utilice nunca el aparato cerca de una bañera/ducha ni de un lavabo lleno de agua. La proximidad de agua supone un peligro aunque el aparato esté apagado.



- ▶ Para evitar daños, evite la penetración de agua en el interior del aparato y no lo sumerja en agua.
- ▶ Evite la penetración de cuerpos extraños.
- ▶ Asegúrese de que el cable de red no pueda mojarse ni humedecerse durante el funcionamiento. Tienda el cable de red de modo que no pueda aplastarse ni dañarse de ninguna otra forma. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ▶ No toque nunca la estación de carga si se ha caído al agua. ¡Desconecte inmediatamente el enchufe de la toma eléctrica! ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ▶  No sumerja nunca la pieza manual ni la estación de carga en agua ni en otros líquidos.
- ▶ No toque el enchufe o el cable de red con las manos mojadas o húmedas.
- ▶ No utilice un cable alargador para conectar el cable de red, sino conéctelo directamente a una toma eléctrica.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que estén bajo supervisión.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Guarde siempre el aparato en estancias cerradas para evitar accidentes. Después de su uso, guarde el aparato en un lugar seco y protegido de la radiación solar directa.

- ▶ En circunstancias extremas, pueden producirse fugas en las celdas de la batería que provoquen el derrame de la solución electrolítica. Si este líquido entra en contacto con la piel o con los ojos, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia abundante y busque asistencia médica.
- ▶ Apague el aparato antes de posarlo o de cambiar sus accesorios.
- ▶ Coloque el cable de red de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica. Desconecte siempre el aparato de la toma eléctrica asiéndolo por el propio enchufe y nunca por el cable de red.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Cargue el aparato exclusivamente con la estación de carga suministrada.
- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- ▶ No realice cambios ni transformaciones por cuenta propia en el aparato.
- ▶ Asegúrese de no colocar el aparato cerca ni encima de radiadores, hornos u otros aparatos o superficies que desprendan calor.
- ▶ El aparato solo puede utilizarse con agua corriente fría o templada hasta un máximo de 40 °C. En caso necesario, añada un par de gotas de enjuague bucal. El depósito de agua no debe llenarse nunca al completo con aditivos, como enjuagues bucales o colutorios. De lo contrario, podría dañarse el aparato.

- ▶ Este aparato contiene una batería que no se puede reemplazar.



El producto cuenta con una batería de iones de litio instalada en el equipo o embalada con él. No arroje la batería al fuego ni la exponga a temperaturas elevadas. ¡Existe peligro de explosión!



No cargue ni utilice este aparato al aire libre.

Características técnicas

Estación de carga	
Alimentación de tensión	100-240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de potencia	3,5 W
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)
Grado de protección	IPX7 (protección contra inmersiones temporales)
Batería	
Capacidad	1200 mAh
Batería (iones de litio)	3,7 V ===/4,44 Wh
Pieza manual	
Volumen del depósito de agua	130 ml
Grado de protección	IPX4 (protección contra proyecciones de agua desde todas las direcciones)

i Indicación

- ▶ El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Pieza manual con depósito de agua
- Estación de carga
- 2 accesorios
- 2 tornillos
- 2 tacos (Ø 5 mm)
- Instrucciones de uso

i Indicación

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1** Boquilla
- 2** Accesorio
- 3** Alojamiento del accesorio
- 4** Orificios de entrada de aire
- 5** Pieza manual
- 6** Depósito de agua
- 7** Orificio de llenado del depósito de agua/tapa del depósito de agua
- 8** Orificios para colgar
- 9** Soporte para accesorios
- 10** Orificio para el cable de red
- 11** Estación de carga
- 12** Indicador de carga 
- 13** Piloto de control **soft**
- 14** Piloto de control **normal**
- 15** Piloto de control **jet**
- 16** Botón de selección del nivel de potencia
- 17** Botón de encendido/apagado **1**
- 18** Botón de desencastre

Instalación/montaje mural del aparato

i Indicación

- ▶ La estación de carga **11** solo puede ponerse en funcionamiento sin fijación en estancias secas. Coloque la estación de carga **11** sobre una superficie plana y estable.
- ▶ En estancias húmedas, especialmente cerca del agua (p. ej., en el baño), la estación de carga **11** debe estar firmemente fijada para evitar que se caiga accidentalmente al agua.
- ▶ Asegúrese de que no haya ningún cable o tubería en el lugar en el que desee colgar la estación de carga **11**.

- 1) Marque dos orificios en la pared a una distancia de 3,3 cm entre sí y taládrelos con una broca de 5 mm. Procure que la base de enchufe se encuentre cerca.
- 2) Introduzca los tacos suministrados y atornille los tornillos en ellos hasta que sobresalgan las cabezas y aproximadamente 3 mm de los cuellos de los tornillos.
- 3) Introduzca el cable por uno de los orificios para el cable de red **10** de la estación de carga **11** según dónde se encuentre la base de enchufe.
- 4) Coloque la estación de carga **11** sobre los tornillos de forma que encajen en los orificios de la estación de carga **11**. A continuación, presione la estación de carga **11** hacia abajo para que los tornillos se deslicen por las guías y la estación de carga **11** quede fijada.

Carga del aparato

i Indicación

- ▶ Antes de poner el aparato en funcionamiento, asegúrese de que se encuentre en perfecto estado. De lo contrario, no deberá utilizarse.
 - ▶ Cargue exclusivamente el aparato con el depósito de agua **6** vacío.
 - ▶ El aparato debe cargarse durante un mínimo de 15 horas en los siguientes casos:
 - Antes del primer uso.
 - Si se agota la carga de la batería durante el uso.
 - Si no se ha utilizado el aparato durante más de 3 meses.
 - ▶ La batería totalmente cargada dura para un uso de aproximadamente 20 minutos.
- 1) Introduzca la clavija de red en la base de enchufe.
 - 2) Coloque la pieza manual **5** sobre la estación de carga **11** de forma que quede insertado en el saliente de la estación de carga **11**.

- 3) Deje cargar la pieza manual ❸ durante aprox. 1.5 horas antes de utilizarlo por primera vez. El indicador de carga ❷ de la pieza manual ❸ se ilumina en rojo durante el proceso de carga. Cuando la batería está totalmente cargada, el indicador e carga ❷ se ilumina en verde.
- 4) A continuación, podrá colocar la pieza manual ❸ en la estación de carga ❶ después de cada uso para disponer siempre de plena potencia.

Llenado del depósito de agua

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ Utilice agua corriente limpia para llenar el depósito de agua ❹. En caso necesario, añada un par de gotas de enjuague bucal. El depósito de agua ❹ no debe llenarse nunca al completo con aditivos, como enjuagues bucales o colutorios.
- ▶ Utilice solo agua fría o templada con una temperatura máxima de hasta 40 °C. No vierta agua caliente en el depósito de agua ❹.

El depósito de agua ❹ puede llenarse y rellenarse en cualquier momento sin necesidad de desmontarlo del aparato:

- 1) Retire la pieza manual ❸ con el depósito de agua ❹ montado y vacío de la estación de carga ❶. Mantenga la pieza manual ❸ apagada en posición horizontal.
- 2) Abra la tapa del depósito de agua ❷ y llénelo de agua a través del orificio de llenado del depósito de agua ❷.
- 3) Cierre la tapa del depósito de agua ❷.

Montaje/desmontaje de los accesorios

ⓘ Indicación

- ▶ Asegúrese de que la pieza manual ❸ esté apagada antes de montar o desmontar los accesorios ❷.
- ▶ En el volumen de suministro se incluyen dos accesorios ❷ con anillos indicadores de distintos colores para distintos usuarios.
- ▶ Si usa el aparato diariamente, cambie los accesorios ❷, como muy tarde, después de seis meses.
- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios ❷ recomendados por el fabricante. Encontrará información sobre el pedido de accesorios de repuesto ❷ en el capítulo **Pedido de recambios**. También pueden utilizarse los accesorios de los irrigadores dentales de Panasonic ©* (modelo EW0950) con este aparato (*Panasonic es una marca registrada de Panasonic Corporation).

- ◆ Para conectar un accesorio **2** en la pieza manual **5**, colóquelo en el alojamiento del accesorio **3** y presione el accesorio **2** hacia abajo hasta que encastre.
- ◆ Para desconectar el accesorio **2** de la pieza manual **5**, presione el botón de desencastre **18** y tire del accesorio **2** hacia arriba.
- ◆ Puede colocar los accesorios **2** que no esté utilizando en el soporte para accesorios **9** de la estación de carga **11**.

Antes del primer uso

- 1) Aclare los accesorios **2** con agua limpia. Puede colocar un accesorio **2** en uno soporte para accesorios **9** de la estación de carga **11**. Monte el otro accesorio **2** en la pieza manual **5**.
- 2) Tire del depósito de agua **6** hacia abajo para desmontarlo de la pieza manual **5** y limpie el depósito de agua **6** con agua limpia.
- 3) Vuelva a colocar el depósito de agua **6** en la pieza manual **5**. Asegúrese de que el tubo de aspiración esté en el depósito de agua **6**.
- 4) Llene de agua el depósito de agua **6** de la manera descrita en el capítulo **Llenado del depósito de agua**.
- 5) Oriente la boquilla **1** del accesorio **2** hacia abajo en un lavabo. Asegúrese de no inclinar la pieza manual **5** demasiado hacia delante. De lo contrario, el tubo de aspiración ya no alcanzaría el agua o el agua podría salir por los orificios de entrada de aire **4**.
- 6) Pulse el botón de encendido/apagado **1** **17**. La pieza manual **5** comienza a bombear agua para que salga por la boquilla **1**. Deje en marcha la pieza manual **5** hasta que se vacíe el depósito de agua **6**. Con esto, se irrigan todos los conductos internos.
- 7) Pulse el botón de encendido/apagado **1** **17** para apagar la pieza manual **5**.

Niveles de potencia

Este irrigador dental tiene 3 niveles de potencia diferentes:

- **jet**: chorro de agua fuerte, se ilumina el piloto de control **jet** **15**.
Para la eliminación de restos de comida en los espacios interdentes.
- **normal**: chorro de agua con alimentación de aire, se ilumina el piloto de control **normal** **14**.
Para la eliminación de restos de comida en los espacios interdentes, para masajear las encías y para enjuagar entre las encías y los dientes.
- **soft**: chorro de agua con mucha alimentación de aire, se ilumina el piloto de control **soft** **13**.
Para masajear las encías.

Indicación

- ▶ Si el aparato está completamente descargado tras su último uso, se activa siempre en el nivel de potencia **jet**.
- ◆ Pulse repetidamente el botón de selección del nivel de potencia **16** hasta ajustar el nivel de potencia deseado.
- ◆ Pulse el botón de encendido/apagado **17**. A continuación, el aparato se activará con el nivel de potencia ajustado.
- ◆ Para apagar el irrigador dental, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado **17**.

Manejo del aparato

¡CUIDADO!

- ▶ Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habituadas al efecto de fricción, lo que es normal. En tal caso, utilice un nivel de potencia menos intenso, por ejemplo, **normal** o **soft**. Si el sangrado de las encías continúa sucediendo durante más de dos semanas, consulte a su odontólogo.
- ▶ Antes de usar el aparato, consulte a su odontólogo si padece de periodontitis grave, lesiones o úlceras en la mucosa oral o si se ha sometido a una intervención de cirugía oral en los dos últimos meses.

Indicación

- ▶ El uso de este aparato no sustituye nunca la limpieza dental diaria con un cepillo de dientes y dentífrico. Utilice el aparato exclusivamente como complemento a la limpieza dental diaria con cepillo de dientes y dentífrico.
- ▶ Durante el uso del aparato, asegúrese de no cubrir los orificios de entrada de aire **4** de la parte trasera de la pieza manual **5** con los dedos.
- ▶ Si, durante el uso del aparato, mantiene la pieza manual **5** en una posición demasiado inclinada, es posible que salga agua por los orificios de entrada de aire **4**.
- ▶ La pieza manual **5** se apaga automáticamente después de unos 50 segundos (jet)/después de unos 60 segundos (normal)/después de unos 70 segundos (soft) aunque siga quedando agua en el depósito de agua **6**.

- 1) Llene el depósito de agua **6**.
- 2) Coloque un accesorio **2** en la pieza manual **5**.
- 3) Pulse el botón de selección del nivel de potencia **16** para ajustar el nivel de potencia deseado.

- 4) Introdúzcase el accesorio **2** en la boca para evitar las salpicaduras de agua. Inclínese hacia el lavabo y mantenga la pieza manual **5** en una posición lo más recta posible (consulte la fig. 1). La boquilla **1** del accesorio **2** está orientada hacia los dientes/espacios interdentes.



Fig. 1

- 5) Pulse el botón de encendido/apagado **1** **17** para activar la pieza manual **5**. Cierre ligeramente la boca para evitar las salpicaduras de agua.
- 6) Según el efecto que desee obtener, desplace la boquilla **1** del accesorio **2** lentamente de un espacio interdental a otro o masajee las encías. Dependiendo de la cantidad de restos alojados en los espacios interdentes, el proceso puede durar más o menos tiempo. Utilice el aparato hasta que tenga la sensación de que se hayan desprendido todos los restos. Para el masaje de las encías, utilice el aparato mientras le siga siendo agradable.

i Indicación

- El agua del depósito de agua **6** alcanza para un uso de unos 30 segundos.
 - Si, durante el funcionamiento, se gasta el agua del depósito de agua **6**, detenga la pieza manual **5**, retírelo de la boca y vuelva a llenar el depósito de agua **6** a través del orificio de llenado del depósito de agua **7**.
- 7) Tras finalizar su uso, pulse el botón de encendido/apagado **1** **17** para apagar la pieza manual **5**.
- 8) A continuación, retire en primer lugar el accesorio **2** de la boca y aclárelo bajo el agua corriente.

Después del uso

Indicación

- ▶ Después de cada uso, deben vaciarse completamente el depósito de agua **6** y todos los conductos para evitar la proliferación de gérmenes y bacterias.

Con la pieza manual **5** apagada tras su uso:

- 1) Con el accesorio **2** aún montado, abra la tapa del depósito de agua **7** y agítelo para vaciarlo.
- 2) Cierre la tapa del depósito de agua **7**.
- 3) Oriente la boquilla **1** del accesorio **2** hacia abajo en un lavabo. Active la pieza manual **5** durante unos segundos para que salgan los últimos restos de agua del depósito de agua **6** y de los conductos.
- 4) Retire el accesorio **2** de la pieza manual **5** y colóquelo en el soporte para accesorios **9** de la estación de carga **11**.
- 5) Coloque la pieza manual **5** sobre la estación de carga **11**.

Limpeza y mantenimiento

¡PELIGRO!

- ▶ ¡Antes de la limpieza, extraiga siempre la clavija de red de la estación de carga **11** de la base de enchufe! ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!



- No sumerja nunca la pieza manual **5** ni la estación de carga **11** en agua ni en otros líquidos.

¡ATENCIÓN!

- ▶ No abra nunca la carcasa de la estación de carga **11** ni la de la pieza manual **5**, ya que no pueden volver a cerrarse herméticamente.
- ▶ ¡No utilice ningún producto de limpieza agresivo, ácido, abrasivo ni químico, ya que pueden dañar la superficie del aparato!
- ◆ Limpie la estación de carga **11** exclusivamente con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las superficies de plástico.
- ◆ Retire el accesorio **2** de la pieza manual **5**. Limpie concienzudamente los accesorios **2** después de cada uso bajo el agua corriente.

- ◆ Para limpiar la pieza manual **5**, retire el depósito de agua **6** y frótelo con un paño húmedo. Si la suciedad está incrustada, añada un jabón lavavajillas suave en el paño y, a continuación, frote la pieza manual **5** con un paño humedecido con agua limpia. Tras esto, seque bien la pieza manual **5**.
- ◆ Aclare el depósito de agua **6** con agua. Tras la limpieza, agite el depósito de agua **6** para eliminar cualquier resto de agua. Si no pretende utilizar el aparato durante más de una semana, deje abierto el depósito de agua **6** para que se seque bien por dentro.

Almacenamiento

- ◆ Desconecte el aparato de la red eléctrica; para ello, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- ◆ Elimine cualquier resto de agua del aparato y deje que se seque completamente (consulte el capítulo **Limpieza y mantenimiento**).
- ◆ Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 418601_2210 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 418601_2210.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 418601_2210

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en www.kompernass.com de forma permanente.



Escanee este código QR con su smartphone o tableta. Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web www.kompernass.com, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

i Indicación

- ▶ Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).
- ▶ Especifique siempre el número de artículo (p. ej., **418601_2210**) indicado en la portada de estas instrucciones de uso al realizar su pedido.
- ▶ Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Índice

Introdução	20
Utilização correta	20
Indicações de aviso e símbolos utilizados	20
Instruções de segurança	21
Dados técnicos	24
Conteúdo da embalagem	25
Descrição do aparelho	25
Instalar o aparelho/montagem de parede	26
Carregamento do aparelho	26
Encher o depósito de água	27
Encaixar/retirar acessórios	27
Antes da primeira utilização	28
Níveis de potência	28
Utilizar o aparelho	29
Após a utilização	31
Limpeza e conservação	31
Armazenamento	32
Eliminação	32
Eliminação do aparelho	32
Eliminação da embalagem	33
Garantia da Kompernass Handels GmbH	33
Assistência Técnica	35
Importador	35
Encomendar peças sobresselentes	35

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade.

O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para a higiene oral pessoal e apenas para uso doméstico. Este aparelho destina-se apenas à utilização privada. Não foi concebido nem para a utilização em áreas industriais ou médicas, nem para a higiene animal. Não o utilize para fins comerciais.

Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
	Tensão/corrente alternada

	Tensão/corrente contínua
	Fonte de alimentação destacável

Instruções de segurança

⚠ **PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!**

- ▶ Ligue o aparelho apenas a uma tomada devidamente instalada e facilmente acessível, com uma tensão de alimentação de 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Tome precauções para que o cabo de alimentação não seja danificado. Mantenha-o afastado de zonas quentes e disponha-o de modo que não possa ficar danificado.
- ▶ Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não utilize o aparelho se o cabo, a ficha ou o corpo do aparelho estiverem danificados.
- ▶ Em caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.
- ▶ O cabo de ligação à rede elétrica deste aparelho não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deverá ser entregue num local apropriado para eliminação.
- ▶ As reparações devem ser efetuadas apenas por uma oficina especializada. Nunca abra o aparelho. Intervenções que não tenham sido realizadas por uma empresa especializada podem levar à ocorrência de ferimentos.
- ▶ Não utilize o aparelho na proximidade de banheiras/chuveiros ou sobre um lavatório cheio de água. A proximidade da água representa perigo, mesmo com o aparelho desligado.

- ▶ Não permita a infiltração de líquidos no aparelho e não o mergulhe em água, a fim de evitar a ocorrência de danos.
- ▶ Evite que objetos estranhos entrem no aparelho.
- ▶ Certifique-se de que, durante o funcionamento, o cabo de alimentação nunca poderá ficar molhado ou húmido. Coloque o cabo de alimentação de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado de outra forma. Perigo de choque elétrico!
- ▶ Nunca toque na estação de carga, caso esta tenha caído dentro de água. É estritamente necessário retirar primeiro a ficha da tomada! Perigo de choque elétrico!
- ▶  Não mergulhe a unidade portátil ou a estação de carga em água ou noutros líquidos.
- ▶ Não toque no cabo ou na ficha de alimentação com as mãos húmidas ou molhadas.
- ▶ Não utilize o cabo de alimentação com uma extensão, ligue o cabo de alimentação diretamente à tomada.

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ Guarde sempre o aparelho em espaços fechados, por forma a evitar eventuais acidentes. Após a utilização, guarde o aparelho num local seco e protegido de radiação solar direta.

- ▶ Em condições extremas podem ocorrer derrames de líquido do acumulador e consequente saída de eletrólito. Em caso de contacto do líquido com a pele ou os olhos, lave imediatamente as zonas afetadas com água limpa abundante e consulte um médico.
- ▶ Desligue o aparelho antes de o pousar ou de trocar de acessórios.
- ▶ Coloque o cabo de alimentação de modo que ninguém possa tropeçar no mesmo ou pisá-lo.
- ▶ Desligue a ficha da tomada elétrica antes de cada limpeza. Não puxe, para o efeito, pelo cabo de alimentação, mas pegue na ficha de alimentação para desligar o aparelho da alimentação elétrica.

⚠ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Carregue o aparelho exclusivamente com a estação de carga fornecida.
- ▶ Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
- ▶ Não realize quaisquer transformações ou alterações no aparelho por iniciativa própria.
- ▶ É indispensável assegurar-se de que não coloca o aparelho junto de aquecedores, fornos ou outros aparelhos ou superfícies quentes.
- ▶ Este aparelho só pode ser utilizado com água canalizada fria ou tépida a uma temperatura máx. de 40 °C. Se necessário, adicione algumas gotas de elixir bucal. O depósito de água nunca pode ser totalmente cheio de aditivos como sendo elixir bucal ou colutório. Estes podem danificar o aparelho.

- ▶ Este aparelho contém uma bateria que não pode ser substituída.
- ▶  O produto está equipado ou é fornecido com um acumulador de iões de lítio.
Não deite o acumulador para o lume e não o exponha a temperaturas elevadas. Existe perigo de explosão!
- ▶  Não carregue ou utilize este aparelho ao ar livre.

Dados técnicos

Estação de carga	
Alimentação de tensão	100-240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de energia	3,5 W
Classe de proteção	II/□ (isolamento duplo)
Tipo de proteção	IPX7 (proteção contra submersão temporária)
Acumulador	
Capacidade	1200 mAh
Acumulador (iões de lítio)	3,7 V ===/4,44 Wh
Unidade portátil	
Capacidade do depósito de água	130 ml
Tipo de proteção	IPX4 (proteção contra salpicos de água de todas as direções)

Nota

- ▶ Nenhuma ação é necessária dos usuários para alternar o produto entre 50 e 60 Hz. O produto se adapta tanto para 50 como para 60 Hz.

Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Unidade portátil no depósito de água
- Estação de carga
- 2 Acessórios
- 2 Parafusos
- 2 Buchas (Ø 5 mm)
- Manual de instruções

i Nota

- ▶ Verifique a integridade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Descrição do aparelho

(Figuras, ver página desdobrável)

- 1** Injetor
- 2** Acessório
- 3** Encaixe do acessório
- 4** Aberturas de ventilação
- 5** Aparelho portátil
- 6** Depósito de água
- 7** Orifício de enchimento do depósito de água/tampa do depósito de água
- 8** Olhais de suspensão
- 9** Suporte para acessórios
- 10** Entalhe para cabo de alimentação
- 11** Estação de carga
- 12** Indicador de carga 
- 13** Luz de controlo **soft**
- 14** Luz de controlo **normal**
- 15** Luz de controlo **jet**
- 16** Botão de seleção do nível de potência
- 17** Botão Ligar/Desligar **1**
- 18** Botão de desbloqueio



Instalar o aparelho/montagem de parede

i Nota

- ▶ A estação de carga **11** só pode ser utilizada sem fixação em espaços secos. Coloque a estação de carga **11** sobre uma superfície plana.
- ▶ Em espaços húmidos, especialmente próximos de água (casa de banho), a estação de carga **11** deve estar bem fixa para evitar uma queda inadvertida dentro de água.
- ▶ Certifique-se de que não se encontram cabos ou tubos na área onde deseja pendurar a estação de carga **11**.

- 1) Marque dois furos na parede, a uma distância de 3,3 cm entre os mesmos, e execute os furos marcados com uma broca de 5 mm. Certifique-se de que existe uma tomada na proximidade.
- 2) Introduza as buchas fornecidas e aparafuse os parafusos nas buchas, até que as cabeças dos parafusos e aprox. 3 mm do respetivo pescoço ainda sobressaiam.
- 3) Conduza o cabo através de um dos entalhes para cabo de alimentação **10** da estação de carga **11**, de acordo com o lado em que a tomada se encontra.
- 4) Desloque a estação de carga **11** para os parafusos, de modo que os parafusos saiam pelos orifícios da estação de carga **11**. Pressione depois a estação de carga **11** para baixo, de modo que os parafusos encaixem nas calhas e a estação de carga **11** fique bem fixa.

Carregamento do aparelho

i Nota

- ▶ Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que este se encontra em perfeitas condições. Caso contrário, não o utilize.
 - ▶ Carregue o aparelho apenas sem água no depósito de água **6**.
 - ▶ O aparelho tem de ser carregado, no mínimo, 15 horas nos seguintes casos:
 - Antes da primeira utilização.
 - Caso o acumulador descarregue durante a utilização.
 - Se não tiver utilizado o aparelho mais do que 3 meses.
 - ▶ Um acumulador completamente carregado é suficiente para uma utilização de aprox. 20 minutos.
- 1) Insira a ficha na tomada.
 - 2) Coloque o aparelho portátil **5** na estação de carga **11**, de modo a encaixar na saliência da estação de carga **11**.

- 3) Deixe o aparelho portátil ❸ carregar aprox. 15 horas antes de o utilizar pela primeira vez. O indicador de carga  ❹ no aparelho portátil ❸ acende-se a vermelho durante o carregamento. Quando o acumulador estiver completamente carregado, o indicador de carga  ❹ acende-se a verde.
- 4) Após cada utilização, pode colocar o aparelho portátil ❸ na estação de carga ❶, para que a potência máxima esteja sempre disponível.

Encher o depósito de água

❗ ATENÇÃO!

- ▶ Para encher o depósito de água, utilize água canalizada limpa ❻. Se necessário, adicione algumas gotas de elixir bucal. O depósito de água ❻ nunca pode ser totalmente cheio de aditivos como sendo elixir bucal ou colutório.
- ▶ Utilize apenas água canalizada fria ou tépida a uma temperatura máx. de 40 °C. Nunca coloque água quente no depósito de água ❻.

Pode atestar/reatestar o depósito de água ❻ a qualquer momento sem ter de o retirar do aparelho:

- 1) Remova o aparelho portátil ❸, com o depósito de água ❻ colocado vazio, da estação de carga ❶. Mantenha o aparelho portátil ❸ desligado na vertical.
- 2) Abra a tampa do depósito de água ❼ e verta a água pelo orifício de enchimento do depósito de água ❼.
- 3) Feche a tampa do depósito de água ❼.

Encaixar/retirar acessórios

❗ Nota

- ▶ Certifique-se de que a unidade portátil ❸ está desligada antes de colocar ou retirar os acessórios ❷.
- ▶ O aparelho é fornecido com dois acessórios ❷ com anéis de marcação de cores diferentes para diferentes utilizadores.
- ▶ Em caso de utilização diária, substitua os acessórios ❷ o mais tardar decorridos seis meses.
- ▶ Utilize somente os acessórios ❷ recomendados pelo fabricante. Poderá encontrar informações sobre a encomenda de acessórios sobresselentes ❷ no capítulo **Encomendar peças sobresselentes**. Para este aparelho podem ainda ser utilizados os bocais de encaixe do irrigador bucal da Panasonic ©* (modelo EW0950) (*Panasonic é uma marca registada da Panasonic Corporation).



- ◆ Para encaixar um acessório ❷ no aparelho portátil ❺, introduza-o no encaixe do acessório ❸ e pressione o acessório ❷ para baixo, até que encaixe.
- ◆ Para retirar um acessório ❷ do aparelho portátil ❺, pressione o botão de desbloqueio ❶❸ e puxe o acessório ❷ para cima, para o retirar.
- ◆ Os acessórios ❷ que não estejam a ser utilizados, podem ser encaixados nos suportes para acessórios ❹ da estação de carga ❶❶.

Antes da primeira utilização

- 1) Lave os acessórios ❷ com água limpa. Pode encaixar um acessório ❷ num dos suportes para acessórios ❹ da estação de carga ❶❶. Encaixe o outro acessório ❷ no aparelho portátil ❺.
- 2) Puxe o depósito de água ❻ para baixo, para o remover do aparelho portátil ❺, e lave o depósito de água ❻ com água limpa.
- 3) Coloque o depósito de água ❻ novamente no aparelho portátil ❺. Certifique-se de que a mangueira de aspiração se encontra no depósito de água ❻.
- 4) Encha o depósito de água ❻ com água, como descrito no capítulo **Encher o depósito de água**.
- 5) Oriente o injetor ❶❶ do acessório ❷ para baixo, para dentro de um lavatório. Tenha em atenção para não inclinar o aparelho portátil ❺ demasiado para a frente. Caso contrário, a mangueira de aspiração não chega à água ou a água pode sair das aberturas de ventilação ❶❶.
- 6) Pressione o botão Ligar/Desligar ❶❶❶. O aparelho portátil ❺ começa a bombear água e a deitar através do injetor ❶❶. Deixe o aparelho portátil ❺ a funcionar, até o depósito de água ❻ estar vazio. Todas as tubagens interiores são assim enxaguadas.
- 7) Pressione o botão Ligar/Desligar ❶❶❶ para desligar o aparelho portátil ❺.

Níveis de potência

Este irrigador oral tem 3 níveis de potência diferentes:

- **jet**: jato de água forte, a luz de controlo **jet** ❶❶❶ está acesa.
Para limpar restos de alimentos dos espaços interdentais.
- **normal**: jato de água com adição de ar, a luz de controlo **normal** ❶❶❶ está acesa.
Para limpar restos de alimentos dos espaços interdentais, massajar as gengivas, lavar os espaços entre as gengivas e os dentes.
- **soft**: jato de água com muita adição de ar, a luz de controlo **soft** ❶❶❶ está acesa.
Para massajar suavemente as gengivas.

i Nota

- ▶ Se o aparelho tiver descarregado completamente durante a última utilização, comece sempre com o nível de potência **jet**.
- ◆ Pressione o botão de seleção do nível de potência **16** as vezes necessárias, até que o nível de potência por si desejado esteja ajustado.
- ◆ Pressione o botão Ligar/Desligar **1 17**. O aparelho começa com o nível de potência ajustado.
- ◆ Para desligar o irrigador oral, pressione mais uma vez o botão Ligar/Desligar **1 17**.

Utilizar o aparelho

⚠ CUIDADO!

- ▶ No início, as gengivas podem sangrar um pouco devido à irritação desacostumada, o que é normal. Neste caso, utilize um nível de potência menos intensivo, por exemplo **normal** ou **soft**. Caso o sangramento das gengivas se mantenha durante mais de duas semanas, deverá consultar o seu dentista.
- ▶ Antes de utilizar o aparelho, consulte o seu dentista caso sofra de periodontite grave, ferimentos ou úlceras nas mucosas bucais ou tenha sido submetido a uma intervenção cirúrgica dentária nos últimos dois meses.

i Nota

- ▶ A utilização do aparelho não substitui a limpeza diária dos dentes com uma escova de dentes e pasta dentífrica. Utilize o aparelho apenas como complemento da limpeza dentária diária com escova de dentes e pasta dentífrica.
- ▶ Durante a utilização, certifique-se de que as aberturas de ventilação **4** na parte posterior do aparelho portátil **5** não ficam tapadas pelos dedos.
- ▶ Se, durante a utilização o aparelho portátil **5** a mantiver demasiado inclinada, pode sair água das aberturas de ventilação **4**.
- ▶ O aparelho portátil **5** desliga-se automaticamente decorridos aprox. 50 segundos (jet)/aprox. 60 segundos (normal)/aprox. 70 segundos (soft), mesmo com água dentro do depósito de água **6**.

- 1) Encha o depósito de água **6**.
- 2) Coloque um acessório **2** no aparelho portátil **5**.
- 3) Pressione o botão de seleção do nível de potência **16** para selecionar o nível de potência pretendido.

- 4) Introduza o acessório ❷ na boca, de modo a evitar salpicos de água. Incline-se sobre o lavatório e mantenha o aparelho portátil ❺ o mais vertical possível (ver fig. 1). O injetor ❶ do acessório ❷ está direcionado para os dentes/espacos interdentaes.



Fig. 1

- 5) Pressione o botão Ligar/Desligar ❶ ❶ para ligar o aparelho portátil ❺. Feche um pouco a boca, de modo a evitar salpicos de água.
- 6) Dependendo do efeito desejado, conduza o injetor ❶ do acessório ❷ lentamente de espaço interdental para espaço interdental ou, para massajar, ao longo da gengiva. Dependendo do grau de sujidade dos espacos interdentaes, a utilização pode durar mais ou menos tempo. Utilize até sentir que as impurezas foram soltas. Ao massajar a gengiva, utilize o aparelho apenas enquanto for confortável.

❶ Nota

- ▶ A água no depósito de água ❸ é suficiente para uma utilização de aprox. 30 segundos.
 - ▶ Se, entretanto, a água no depósito de água ❸ tiver sido consumida, pare o aparelho portátil ❺, remova-o da boca e encha novamente o depósito de água ❸ através do orifício de enchimento do depósito de água ❹.
- 7) Quando terminar a utilização, pressione o botão Ligar/Desligar ❶ ❶ para desligar o aparelho portátil ❺.
- 8) Remova primeiro o acessório ❷ da boca e lave-o com água corrente.

Após a utilização

Nota

- ▶ Após cada utilização, esvazie sempre completamente o depósito de água **6** e todos os tubos, para evitar a formação de germes e bactérias.

Quando o aparelho portátil **5** estiver desligado e a utilização tiver sido terminada:

- 1) Com o acessório **2** ainda colocado, abra a tampa do depósito de água **7** e despeje a restante água.
- 2) Feche a tampa do depósito de água **7**.
- 3) Oriente o injetor **1** do acessório **2** para baixo, para dentro de um lavatório. Ligue o aparelho portátil **5** durante alguns segundos para enxaguar os resíduos de água do depósito de água **6** e das tubagens.
- 4) Remova o acessório **2** do aparelho portátil **5** e encaixe-o no suporte para acessórios **9** da estação de carga **11**.
- 5) Coloque o aparelho portátil **5** na estação de carga **11**.

Limpeza e conservação

PERIGO!

- ▶ Antes de cada limpeza, retire a ficha da estação de carga **11** da tomada! Perigo de choque elétrico!



Nunca mergulhe o aparelho portátil **5** ou a estação de carga **11** em água ou noutros líquidos!

ATENÇÃO!

- ▶ Nunca abra o corpo da estação de carga **11** ou do aparelho portátil **5**! Estes não poderão voltar a ser fechados de forma impermeável.
- ▶ Não utilize produtos de limpeza agressivos, abrasivos ou químicos! Estes danificam a superfície do aparelho.
- ◆ Limpe a estação de carga **11** apenas com pano macio ligeiramente humedecido em água. Não utilize detergentes ou solventes. Estes podem danificar as superfícies de plástico.
- ◆ Retire o acessório **2** do aparelho portátil **5**. Após a utilização, lave bem os acessórios **2** com água corrente.

- ◆ Para limpar o aparelho portátil ⑤, remova o depósito de água ⑥ e limpe o aparelho portátil ⑤ com um pano húmido. Em caso de sujidade mais resistente, aplique um detergente da loiça suave no pano e lave depois com um pano humedecido apenas em água limpa. Seque depois o aparelho portátil ⑤.
- ◆ Lave o depósito de água ⑥ com água. Após a limpeza, despeje a restante água do depósito de água ⑥. Se não utilizar o aparelho durante mais de uma semana, deixe secar o interior do depósito de água ⑥, deixando-o aberto.

Armazenamento

- ◆ Desligue o aparelho da alimentação elétrica, retirando a ficha da tomada elétrica, com o aparelho desligado.
- ◆ Remova toda a água do aparelho e deixe-o secar totalmente (ver capítulo **Limpeza e conservação**).
- ◆ Guarde o aparelho num local seco, isento de pó e protegido da exposição solar direta.

Eliminação

Eliminação do aparelho



O símbolo de um contentor de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.

Se o seu aparelho antigo incluir dados pessoais, é responsável pelo seu apagamento, antes de o entregar.

Se for possível sem a destruição do aparelho antigo, remova as pilhas ou os acumuladores usados antes de entregar o aparelho antigo para eliminação e entregue-os num centro de recolha seletiva. Se o acumulador estiver montado de forma fixa no aparelho, é importante informar a entidade responsável pela eliminação que o aparelho contém um acumulador.

A bateria integrada deste aparelho não pode ser removida para a eliminação.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

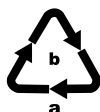
Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico.



Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1–7: plásticos,

20–22: papel e cartão,

80–98: compostos.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 418601_2210 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 418601_2210.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 418601_2210

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Encomendar peças sobresselentes

Se pretender encomendar peças sobresselentes para este produto, pode fazê-lo comodamente em qualquer altura via Internet, em **www.kompernass.com**.



Digitalize o código QR com o seu smartphone ou tablet. Através deste código QR, acederá diretamente à nossa página Internet, onde é possível encomendar as peças sobresselentes disponíveis.

i Nota

- ▶ Se tiver problemas com a encomenda online, pode contactar o nosso centro de assistência técnica por telefone ou por e-mail.
- ▶ Ao encomendar, indique sempre o número de artigo (IAN) **418601_2210**.
- ▶ Tenha em atenção que a encomenda online de peças sobresselentes não está disponível para todos os países de envio.

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	38
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	38
Verwendete Warnhinweise und Symbole	38
Sicherheitshinweise	39
Technische Daten	43
Lieferumfang	43
Gerätebeschreibung	44
Gerät aufstellen / Wandmontage	45
Gerät laden	46
Wassertank befüllen	46
Aufsätze aufstecken/abnehmen	47
Vor der ersten Verwendung	47
Leistungsstufen	48
Bedienung	48
Nach der Benutzung	50
Reinigung und Pflege	50
Aufbewahrung	51
Entsorgung	51
Gerät entsorgen	51
Verpackung entsorgen	52
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	52
Service	54
Importeur	54
Ersatzteile bestellen	55

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Es ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen, gewerblichen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
~	Wechselstrom/-spannung

	Gleichstrom/-spannung
	Abnehmbares Netzteil

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Steckdose mit einer Netzspannung von 100–240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne/Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶  Tauchen Sie das Handteil oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie das Netzkabel nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzkabel direkt mit einer Steckdose.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen, um Unfälle zu vermeiden. Bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten und Elektrolytlösung kann auslaufen. Spülen Sie bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen die betroffene Stelle sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen oder Zubehörteile wechseln.
- ▶ Legen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder darauf treten kann.
- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Laden Sie das Gerät ausschließlich mit der mitgelieferten Ladestation.
- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie das Gerät nicht neben bzw. auf Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Das Gerät darf nur mit kaltem oder lauwarmem Leitungswasser bis maximal 40 °C verwendet werden. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden. Diese können das Gerät beschädigen.
- ▶ Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.



Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!

- ▶  Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.

Technische Daten

Ladestation	
Spannungsversorgung	100-240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	3,5 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen)
Akku	
Kapazität	1200 mAh
Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V — /4,44 Wh
Handteil	
Wassertankvolumen	130 ml
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)

Hinweis

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Handteil mit Wassertank
- Ladestation
- 2 Aufsätze
- 2 Schrauben
- 2 Dübel (Ø 5 mm)
- Bedienungsanleitung

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Düse
- ❷ Aufsatz
- ❸ Aufsatz-Aufnahme
- ❹ Luftzufuhröffnungen
- ❺ Handteil
- ❻ Wassertank
- ❼ Einfüllöffnung Wassertank/Wassertankdeckel
- ❽ Aufhängeösen
- ❾ Halterung für Aufsätze
- ❿ Aussparung für Netzkabel
- ⓫ Ladestation
- ⓬ Ladeanzeige 
- ⓭ Kontrollleuchte **soft**
- ⓮ Kontrollleuchte **normal**
- ⓯ Kontrollleuchte **jet**
- ⓰ Taste Auswahl Leistungsstufe
- ⓱ Taste Ein/Aus ❶
- ⓲ Entriegelungstaste

Gerät aufstellen / Wandmontage

Hinweis

- Die Ladestation **11** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden. Stellen Sie die Ladestation **11** auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.
- In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Badezimmer), muss die Ladestation **11** fest montiert sein, um sie vor versehentlichem Hineinfallen ins Wasser zu schützen.
- Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass sich keine Kabel oder Rohre in dem Bereich befinden, in dem Sie die Ladestation **11** aufhängen wollen.

- 1) Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher im Abstand von 3,3 cm und bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 2) Schieben Sie die mitgelieferten Dübel in die Bohrlöcher und schrauben Sie die Schrauben in die Dübel. Achten Sie dabei darauf, dass die Schrauben noch ca. 3 mm aus den Bohrlöchern herausschauen.
- 3) Führen Sie das Netzkabel durch eine der seitlichen Aussparungen **10** der Ladestation **11**, je nachdem an welcher Seite die Steckdose liegt.
- 4) Schieben Sie die Ladestation **11** auf die Schrauben, so dass die Schrauben in die Aufhängeösen **8** an der Rückseite der Ladestation **11** ragen. Drücken Sie dann die Ladestation **11** nach unten, so dass die Schrauben in die Schienen der Aufhängeösen **8** rutschen und die Ladestation **11** fest auf den Schrauben sitzt.

Gerät laden

Hinweis

- ▶ Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.
- ▶ Laden Sie das Gerät nur, wenn sich kein Wasser im Wassertank **6** befindet.
- ▶ In den folgenden Fällen muss das Gerät ca. 15 Stunden lang aufladen:
 - Vor der ersten Benutzung.
 - Wenn sich während der Benutzung die Akkuladung erschöpft hat.
 - Wenn Sie das Gerät länger als 3 Monate nicht benutzt haben.
- ▶ Ein voll geladener Akku reicht für ca. 20 Minuten Anwendung.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Stellen Sie das Handteil **5** so auf die Ladestation **11**, dass es auf den Dorn der Ladestation **11** gleitet.
- 3) Lassen Sie das Handteil **5** ca. 15 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige  **12** am Handteil **5** leuchtet rot während des Aufladens. Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet die Ladeanzeige  **12** grün.
- 4) Stellen Sie das Handteil **5** nach jeder Benutzung auf die Ladestation **11**, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Wassertank befüllen

ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks **6** klares Leitungswasser. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank **6** darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur kaltes oder lauwarmes Leitungswasser mit einer Temperatur bis maximal 40 °C. Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank **6**.

Den Wassertank **6** können Sie jederzeit auf-/nachfüllen ohne ihn vom Gerät zu entfernen:

- 1) Nehmen Sie das Handteil **5** mit aufgestecktem leerem Wassertank **6** von der Ladestation **11**. Halten Sie das ausgeschaltete Handteil **5** waagerecht.
- 2) Öffnen Sie den Wassertankdeckel **7** und füllen Sie Wasser durch die Einfüllöffnung **7** ein.
- 3) Schließen Sie den Wassertankdeckel **7**.

Aufsätze aufstecken/abnehmen

Hinweis

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Handteil **5** ausgeschaltet ist, bevor Sie die Aufsätze **2** aufstecken oder abnehmen.
- ▶ Im Lieferumfang sind zwei Aufsätze **2** mit verschiedenfarbigen Markierungsringen für unterschiedliche Anwender enthalten.
- ▶ Tauschen Sie die Aufsätze **2** bei täglicher Benutzung spätestens nach sechs Monaten aus.
- ▶ Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Aufsätze **2**.
Informationen zur Bestellung von Ersatz-Aufsätzen **2** finden Sie im Kapitel **Ersatzteile bestellen**. Für dieses Gerät können auch die Aufsatzdüsen der Mundduschen von Panasonic ©* (Modell EW0950) benutzt werden (*Panasonic ist eine eingetragene Marke von Panasonic Corporation).
- ◆ Um einen Aufsatz **2** mit dem Handteil **5** zu verbinden, stecken Sie diesen in die Aufsatz-Aufnahme **3**. Drücken den Aufsatz **2** nach unten, bis dieser komplett in der Aufsatz-Aufnahme **3** einrastet.
- ◆ Um einen Aufsatz **2** vom Handteil **5** zu lösen, drücken Sie die Entriegelungstaste **18** und ziehen Sie den Aufsatz **2** nach oben vom Handteil **5** ab.
- ◆ Aufsätze **2**, die Sie gerade nicht verwenden, können Sie in eine der Halterungen **9** an der Ladestation **11** stecken.

Vor der ersten Verwendung

- 1) Spülen Sie die Aufsätze **2** mit klarem Wasser ab. Einen Aufsatz **2** können Sie in die Halterungen **9** an der Ladestation **11** stecken. Den anderen Aufsatz **2** stecken Sie auf das Handteil **5**.
- 2) Ziehen Sie den Wassertank **6** nach unten vom Handteil **5** ab und spülen Sie den Wassertank **6** mit klarem Wasser aus.
- 3) Schieben Sie den Wassertank **6** wieder auf das Handteil **5**, bis er komplett einrastet. Achten Sie darauf, dass der Ansaugschlauch im Wassertank **6** liegt.
- 4) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **6**, wie im Kapitel **Wassertank befüllen** beschrieben.
- 5) Richten Sie die Düse **1** des Aufsatzes **2** nach unten in ein Waschbecken. Achten Sie dabei darauf, dass Sie das Handteil **5** nicht zu weit nach vorne kippen. Ansonsten erreicht der Ansaugschlauch kein Wasser mehr oder Wasser könnte aus den Luftzufuhröffnungen **4** austreten.
- 6) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **1** **17**. Das Handteil **5** beginnt Wasser zu pumpen und über die Düse **1** auszugeben. Lassen Sie das Handteil **5** laufen, bis der Wassertank **6** leer ist. Dadurch werden alle internen Leitungen durchgespült.
- 7) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **1** **17**, um das Handteil **5** auszuschalten.

Leistungsstufen

Diese Munddusche verfügt über drei verschiedene Leistungsstufen:

- **jet**: starker Wasserstrahl, Kontrollleuchte **jet 15** leuchtet.
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten.
- **normal**: Wasserstrahl mit Luftzugabe, Kontrollleuchte **normal 14** leuchtet.
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten, zur Massage des Zahnfleisches, zum Spülen zwischen Zahnfleisch und Zähnen.
- **soft**: Wasserstrahl mit viel Luftzugabe, Kontrollleuchte **soft 13** leuchtet.
Zur schonenden Massage des Zahnfleisches.

Hinweis

- ▶ War das Gerät bei der letzten Benutzung komplett entladen, startet es immer mit der Leistungsstufe **jet**.
- ◆ Drücken Sie so oft die Taste Auswahl Leistungsstufe **16**, bis die von Ihnen gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.
- ◆ Drücken Sie die Taste Ein/Aus **1 17**. Das Gerät startet mit der eingestellten Leistungsstufe.
- ◆ Um die Munddusche auszuschalten, drücken Sie nochmals die Taste Ein/Aus **1 17**.

Bedienung

VORSICHT!

- ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, was nicht ungewöhnlich ist. Benutzen Sie in diesem Fall eine weniger intensive Leistungsstufe wie z. B. **soft** oder **normal**. Hält das Zahnfleischbluten länger als zwei Wochen an, sollten Sie sich an Ihren Zahnarzt wenden.
- ▶ Fragen Sie Ihren Zahnarzt vor der Benutzung des Gerätes, falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten.

Hinweis

- ▶ Die Verwendung des Gerätes ersetzt nicht die tägliche Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme. Verwenden Sie das Gerät nur als Ergänzung zur täglichen Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie während der Benutzung die Luftzufuhröffnungen **4** auf der Rückseite des Handteils **5** nicht mit den Fingern verschliessen.
- ▶ Halten Sie während der Benutzung das Handteil **5** zu schräg, kann Wasser aus den Luftzufuhröffnungen **4** austreten.
- ▶ Das Handteil **5** schaltet sich automatisch nach ca. 50 Sekunden (jet)/ca. 60 Sekunden (normal)/ ca. 70 Sekunden (soft) aus, auch wenn sich noch Wasser im Wassertank **6** befindet.

- 1) Füllen Sie den Wassertank **6** auf.
- 2) Stecken Sie einen Aufsatz **2** auf das Handteil **5**.
- 3) Drücken Sie die Taste Auswahl Leistungsstufe **16**, um die gewünschte Leistungsstufe auszuwählen.
- 4) Führen Sie den Aufsatz **2** in den Mund, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden. Beugen Sie sich über das Waschbecken und halten Sie das Handteil **5** möglichst aufrecht (siehe Abb. 1). Die Düse **1** des Aufsatzes **2** ist auf die Zähne/Zahnzwischenräume gerichtet.

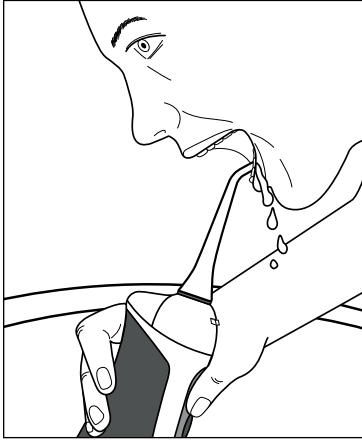


Abb. 1

- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **1** **17**, um das Handteil **5** zu starten. Schließen Sie den Mund etwas, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden.
- 6) Führen Sie zur Reinigung der Zahnzwischenräume die Düse **1** des Aufsatzes **2** langsam von Zahnzwischenraum zu Zahnzwischenraum an den Innen- und Außen-seiten der Zähne. Für die Massage des Zahnfleisches richten Sie die Düse **1** auf das Zahnfleisch. Bewegen Sie den Wasserstrahl langsam über das Zahnfleisch. Je nach Verschmutzungsgrad der Zahnzwischenräume kann die Anwendung unterschiedlich lange dauern. Führen Sie die Anwendung so lange durch, bis Sie das Gefühl haben, dass die Verschmutzungen gelöst wurden. Bei der Massage des Zahnfleisches benutzen Sie die Munddusche so lange, wie Sie die Massage als angenehm empfinden.

i Hinweis

- ▶ Das Wasser im Wassertank **6** reicht für ca. 30 Sekunden Anwendung.
- ▶ Wenn zwischendurch das Wasser im Wassertank **6** aufgebraucht ist, stoppen Sie das Handteil **5**. Nehmen Sie es aus dem Mund und füllen Sie den Wassertank **6** durch die Einfüllöffnung **7** wieder auf.

- 7) Wenn die Anwendung beendet ist, drücken Sie die Taste Ein/Aus **① 17**, um das Handteil **5** auszuschalten.
- 8) Nehmen Sie dann erst den Aufsatz **2** aus dem Mund und spülen Sie diesen unter fließendem Wasser ab.

Nach der Benutzung

Hinweis

- ▶ Entleeren Sie unbedingt nach jeder Benutzung den Wassertank **6** und alle Leitungen komplett, um der Bildung von Keimen und Bakterien vorzubeugen.

Wenn das Handteil **5** ausgeschaltet ist und Sie die Anwendung beendet haben:

- 1) Öffnen Sie bei noch aufgestecktem Aufsatz **2** den Wassertankdeckel **7** und schütten Sie das restliche Wasser aus.
- 2) Schließen Sie den Wassertankdeckel **7**.
- 3) Richten Sie die Düse **①** des Aufsatzes **2** nach unten in ein Waschbecken. Schalten Sie für einige Sekunden das Handteil **5** ein, um Wasserreste aus dem Wassertank **6** und den Leitungen zu spülen.
- 4) Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handteil **5** und stecken Sie diesen in die Halterung **9** an der Ladestation **11**.
- 5) Stellen Sie das Handteil **5** auf die Ladestation **11**.

Reinigung und Pflege

GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **11** aus der Steckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handteil **5** oder die Ladestation **11** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG!

- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **11** oder des Handteils **5**! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- ◆ Reinigen Sie die Ladestation **11** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- ◆ Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handteil **5** ab. Säubern Sie die Aufsätze **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.

- ◆ Zum Reinigen des Handteils **5** nehmen Sie den Wassertank **6** ab und wischen Sie das Handteil **5** mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie danach mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Trocknen Sie anschließend das Handteil **5** ab.
- ◆ Spülen Sie den Wassertank **6** gründlich mit warmen Wasser aus und von außen ab. Entleeren Sie den Wassertank **6** nach der Reinigung vollständig in ein Waschbecken. Sollten Sie das Gerät länger als eine Woche nicht benutzen, lassen Sie den Wassertank **6** von innen trocknen, indem Sie diesen offen stehen lassen.

Aufbewahrung

- ◆ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker des angeschalteten Gerätes aus der Steckdose ziehen.
- ◆ Entfernen Sie jegliches Wasser aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen (siehe Kapitel **Reinigung und Pflege**).
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.



Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 418601_2210 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 418601_2210 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 418601_2210

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite **www.kompernass.com** und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **418601_2210**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações

Stand der Informationen:

04 / 2023 · Ident.-No.: NMD3.7C8-012023-3

IAN 418601_2210